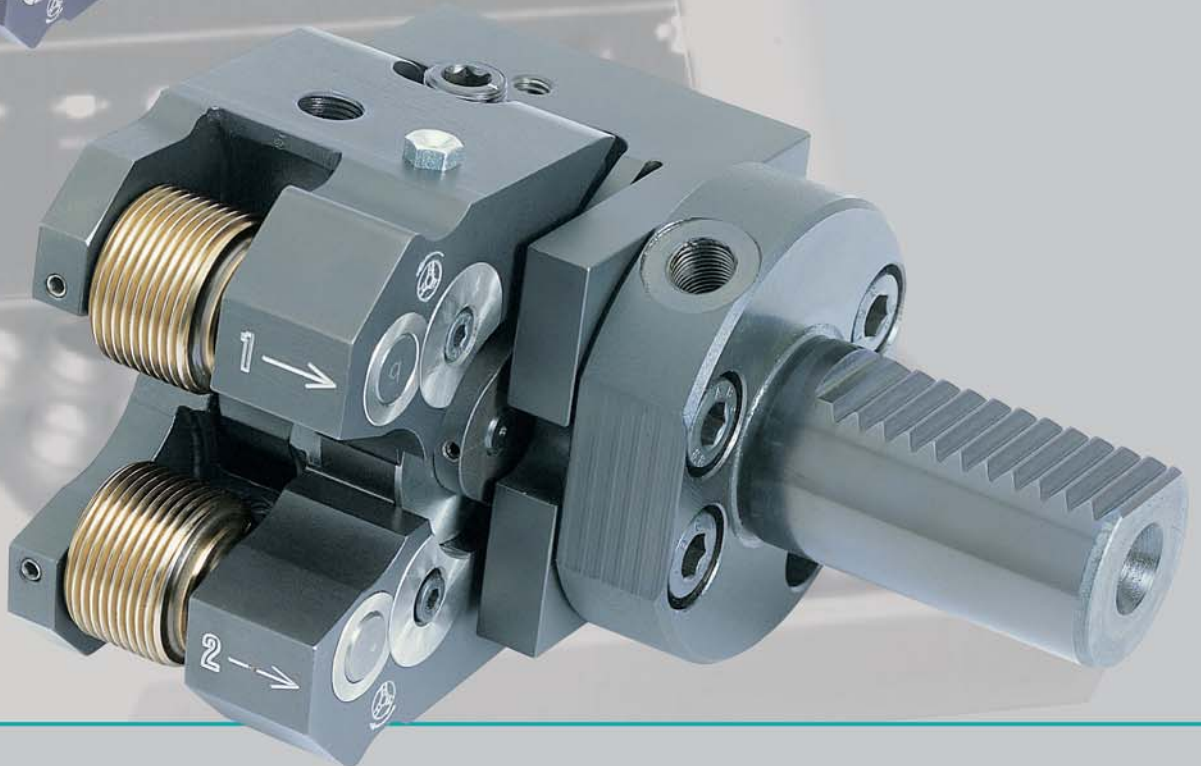


FETTE

Tangential-Rollköpfe Neuheiten

Tangential Rolling
Heads
News



Leitz Metalworking Technology Group

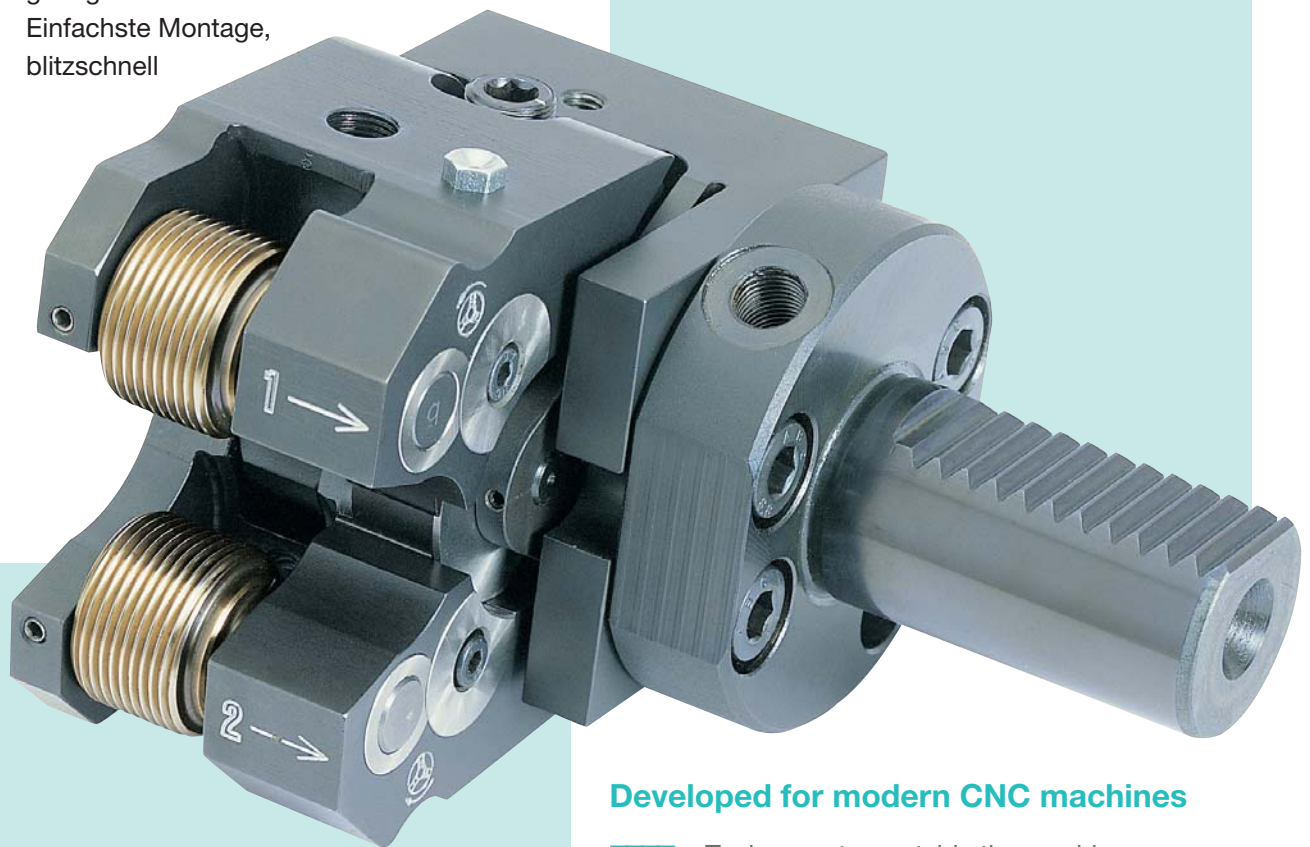
FETTE

Tangential-Rollköpfe T 120, T 160, T 220, T 350

Tangential rolling heads T 120, T 160, T 220, T 350

Entwickelt für moderne CNC-Maschinen

- Werkzeugvoreinstellung außerhalb der Maschine, kein unnötiger Maschinenstillstand
- symmetrische Rollenverstellung durch zentrale Einstellschraube, in jeder Einbaulage einstellbar
- Baulänge um 20 % reduziert, passt auf jede CNC-Maschine
- optimierte Rollenmitnahme, sicheres set-up
- Hohe Standfestigkeit durch Hartmetallachsen, geringer Verschleiß
- Einfachste Montage, blitzschnell



Developed for modern CNC machines

- Tool pre-setup outside the machine, no unnecessary machine stoppages
- Symmetrical adjustment of the rolls with central setting screw, can be adjusted in every position
- Structural length reduced by 20%, fits on every CNC machine
- Optimised and safe set-up with a new roll drive
- Carbide axes for high stability
- Easy to set up

FETTE

Tangential-Rollkopf T 220F: Entwickelt für Feingewinde Tangential rolling head T 220F: Developed for fine threads

Mit Einstellung des axialen Rollenspiels

Gerade bei Feingewinden ist es besonders wichtig, das axiale Rollenspiel unter Kontrolle zu behalten.

Bei feinsten Gewindesteigungen besteht die Gefahr der Spanbildung während des Rollprozesses. Mit der FETTE-Feineinstellung für Tangential-Rollköpfe wird dieses Rollenspiel auf 0,05 mm reduziert und Spanbildung verhindert

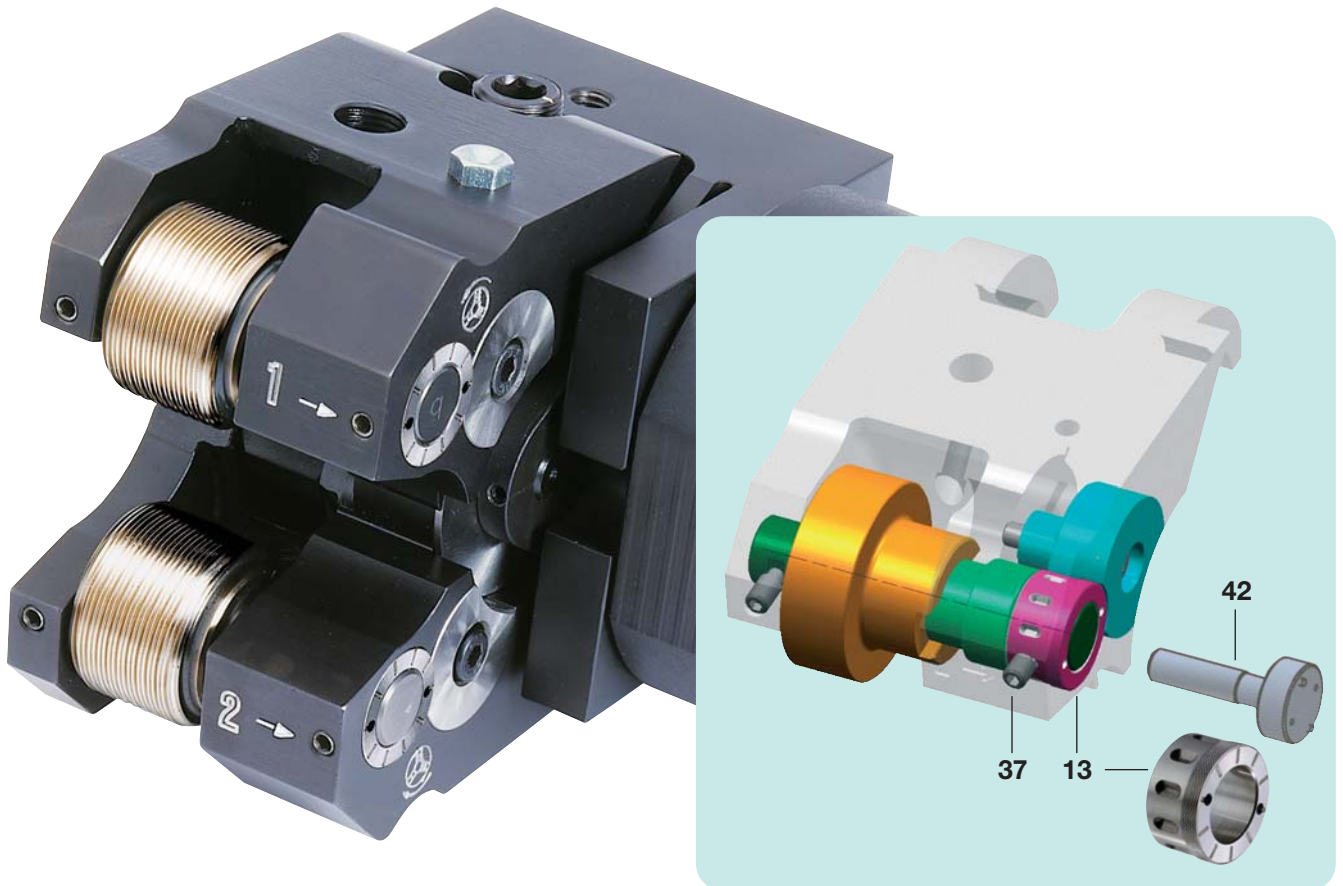
Die Feineinstellung des axialen Rollenspiels kann auch an vorhandenen Tangential-Rollköpfen nachgerüstet werden.

With adjustment of the axial roll allowance

Especially for fine threads, it is particularly important to keep the axial roll allowance under control.

In the case of ultra-fine thread pitches, there is a risk of chip formation during the rolling process. The FETTE fine adjustment for tangential rolling heads reduces this roll allowance to 0.05 mm and thus prevents chip formation.

The new designed equipment for reducing the axial allowance can also be retrofitted to existing tangential rolling heads.



Einfache Einstellung des axialen Rollenspiels:

Klemmschraube (37) lösen. Schlüssel (42) auf Buchse (13) aufsetzen und im Uhrzeigersinn verdrehen bis die Gewinderolle fest sitzt. Dann die Buchse (13) gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen, bis die Klemmschraube (37) in die nächste Nute der Buchse (13) eingreifen kann. Klemmschraube (37) festziehen. Prüfen ob sich die Gewinderolle jetzt wieder leicht drehen läßt.

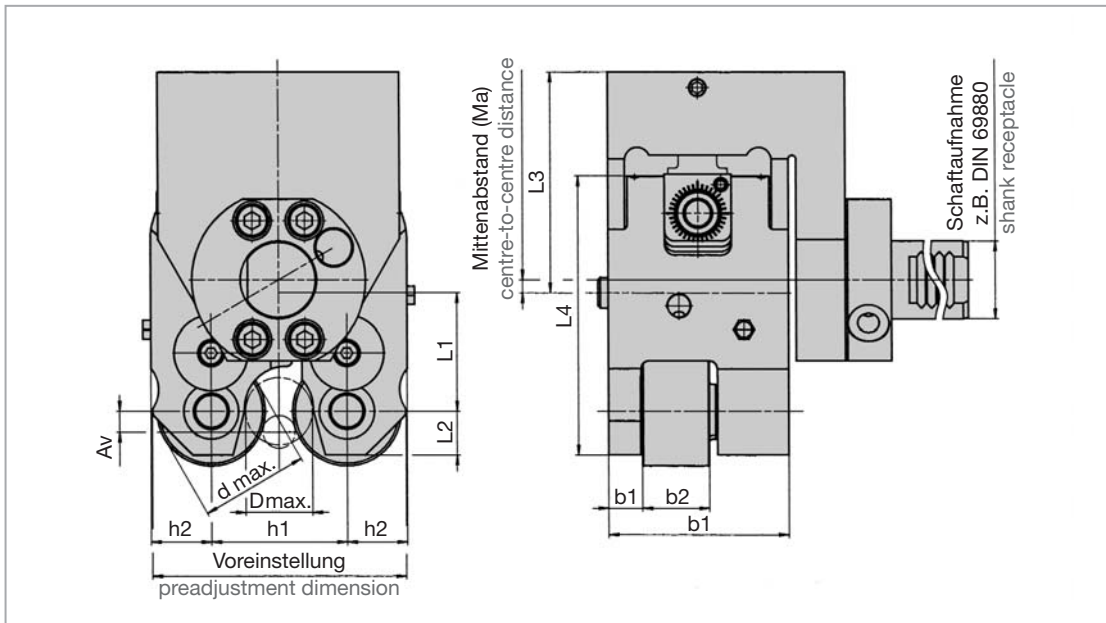
Das Axialspiel der Gewinderolle ist jetzt mit **max. 0,05** eingestellt.

Einstellmöglichkeiten: Gewindesteigung = 0,5 mm. 10 Nuten mit je 0,05 mm.

Simple adjustment of the axial roller play:

Loosen clamping screw (37). Place key (42) on bushing (13) and turn clockwise until thread roll sits firmly. Then turn bushing (13) back counter-clockwise until the clamping screw (37) engages in the next groove of the bushing (13). Tighten clamping screw (37). Check that the thread roll now turns again easily. The axial play of the thread roll is now adjusted with **max. 0.05**. Adjustment possibilities: thread pitch = 0.5 mm.

10 grooves 0.05 mm each.



lieferbar ab
Oktober 2004
available for
deliveries from
October 2004

Tangential-Rollkopf Tangential rolling head			T120	T160	T220	T350
Artikel-Nr. E.D.P. No.			2172830	2172730	2172145	2408020
b 1	mm		43,0	50,0	70,0	99,0
b 2	mm	max.	15,5	18,5	26,0	36,0
b 3	mm		7,2	8,5	13,3	18,0
L 1	mm	min.	23,2	28,2	37,2	61,2
L 2	mm	max.	27,6	33,4	46,9	73,3
L 3	mm	min.	50,0	53,0	74,0	110,0
L 4	mm		66,0	75,2	107,5	169,5
h 1	mm	min.	26,5	32,0	48,0	68,0
h 2	mm	max.	40,0	48,0	74,4	105,5
d	mm	max.	31,5	37,5	53,0	80,0

Gewichte ca. Angaben in kg Weights approx. in kg					
Tangential-Rollkopf Tangential rolling head		T120	T160	T220	T350
Rollkopf Rolling head		0,65	1,3	3,2	12,5
Rollkopf-Halter Rolling head holder		0,75	1,7	4,3	7,0
Rollen (1 Satz = 2 Stück) Thread rolls, 1 set = 2 off		0,17	0,3	0,85	2,6
Gesamt Total		1,57	3,3	8,35	22,1

Zylindrische Gewinde Cylindrical thread					
Tangential-Rollkopf Tangential rolling head		Außen-Ø Out. diameter		max. Steigung min. Gangzahl Pitch max. TPI min.	Rollenbreite max. Roll width max.
		min. min.	max. max.		
T120	mm	1,6	14	1,5	15,5
	inch	1/16	9/16	16	0,6102
T160	mm	2	16	1,75	18,5
	inch	5/64	5/8	16	0,7283
T220	mm	2	36	2,5	26
	inch	5/64	1 3/8	10	1,0236
T350	mm	5	52	3	36
	inch	13/64	2	8	1,417

Konische Gewinde Tapered thread			
Tangential-Rollkopf Tangential rolling head	Norm Norm	min. min.	max. max
T120	DIN158	M6x1 keg./conical	M14x1,5 keg./conical
	DIN2999	R 1/16-28	R 1/4-19
	DIN 3858	R 1/8-28	R 1/4-19
	ANSI B1.20.1	1/16-27 NPT (NPTF)	1/4-18 NPT (NPTF)
T160	DIN158	M6x1 keg./conical	M16x1,5 keg./conical
	DIN2999	R 1/16-28	R 3/8-19
	DIN 3858	R 1/8-28	R 3/8-19
	ANSI B1.20.1	1/16-27 NPT (NPTF)	3/8-18 NPT (NPTF)"
T220	DIN158	M6x1 keg./conical	M36x1,5 keg./conical
	DIN2999	R 1/16-28	R 3/4-14
	DIN 3858	R 1/8-28	R 3/4-14
	ANSI B1.20.1	1/16-27 NPT (NPTF)	3/4-14 NPT (NPTF)
T350	DIN158	M6x1 keg./conical	M52x2 keg./conical
	DIN2999	R 1/16-28	R 1 1/2-11
	DIN 3858	R 1/8-28	R 1 1/2-12
	ANSI B1.20.1	1/16-27 NPT (NPTF)	1 1/2-11,5 NPT (NPTF)

FETTE

Fette GmbH
Grabauer Str. 24
D-21493 Schwarzenbek
Tel. +49 (0) 41 51 12-0
Fax +49 (0) 41 51 37 97
E-mail: tools@fette.com
Internet: www.fette.com



LMT Deutschland GmbH
Heidenheimer Straße 108
D-73447 Oberkochen
Tel. +49 (0) 73 64/95 79-10
Fax +49 (0) 73 64/95 79-30
E-mail: lmt@LMT-tools.com
Internet: www.LMT-tools.com

ARGENTINIEN | ARGENTINA
SIN PAR S.A.
Conesa 2 Al 18
Casilla Correo No. 180
1878 Quilmes - Buena Aires
Fon +54/11 42 57 43 95
Fax +54/11 42 24 56 87

AUSTRALIEN | AUSTRALIA
NEUSEELAND | NEW ZEALAND
Ritec Tooling Technology LTD
Level 1
Greenpark Road
Penrose
Auckland
New Zealand
Fon +64-9/5 71 20 44
Fax +64-9/5 79 99 43
ritec@xtra.co.nz

BALTIKUM | BALTIC
SIA Instro
Lacplesa Str. 87
10111 Riga
Lettland
Fon +3 71-7 28 85 45
Fax +3 71-7 28 77 87
instro@inbox.lv

BELGIEN | BELGIUM
SA LMT FETTE NV
Industrieweg 15 B2
1850 Grimbergen
Fon +32-2/2 51 12 36
Fax +32-2/2 51 74 89

BRASILIEN | BRAZIL
LMT Böhlerit LTDA.
Rua André de Leão 155 Bloco A
CEP: 04672-030
Socorro - Santo Amaro
São Paulo
Fon +55/11 55 46 07 55
Fax +55/11 55 46 04 76

CHINA | CHINA
Leitz Tooling Systems
(Nanjing) Co. Ltd.
Division LMT
No. 81, Zhong Xin Road
Jiangning Development Zone
Nanjing 211100
Fon +86-25 52 10 31 11
Fax +86-25 52 10 63 76
mwsales@jouline.com

DÄNEMARK | DENMARK
Lars Østergaard APS
Sadelmagervej 27
7100 Vejle
Fon +45-75/85 95 22
Fax +45-75/85 95 88

LMG A/S
Nordager 1
8000 Kolding
Fon +45 36 95 50 00
Fax +45 36 95 50 01
stjo@lmg.as
www.lmgpartner.dk

ENGLAND | UNITED KINGDOM
IRELAND | IRELAND
LMT FETTE LIMITED
Longford
Coventry
304 Bedworth Road
CV6 6LA
Fon +44 24 76 36 97 70
Fax +44 24 76 36 97 71

FINNLAND | FINLAND
Oy Maanterä Ab
Keinumäenkujä 2
01510 Vantaa
Fon +35 89/61 53 22
Fax +35 89/61 53 23 50
www.maanterä.fi

FRANKREICH | FRANCE
LMT FETTE
Parc d'Affaires Silic-Bâtiment M2
16 Avenue du Québec
Villebon sur Yvette
Boite Postale 761
91963 Courtabeuf Cedex
Fon +33-1/69 18 94-00
Fax +33-1/69 18 94-10
fageol@fette-lmt.com

Service Center Colmar
LMT-FETTE
15 rue Edouard Brauly
21 est
F-68000 Colmar
Fon +33-0/3 89 41 03 37
Fax +33-0/3 89 41 45 90

INDIEN | INDIA
LMT Fette India Pvt Ltd.
Old No. 14, New No. 29, II Main Road
Gandhinagar, Adyar
Chennai - 600 020
Fon +91-44/2 44 05 136/137
Fax +91-44/2 44 05 205
sales@lmtfetteindia.com

INDONESIEN | INDONESIA
Jakarta office
PT Germantara Tooling Service
Indonesia (GTS)
Jl. Pulo Sidik Blok R29
Pulogadung Industrial Estate
Jakarta 13930, Indonesia
Fon +62-21/46 83 53 13/-46 83 53 15
Fax +62-21/46 83 53 14
gtsi@group.gts.co.id

Surabaya office
PT Gema Trikarsa Sarana (GTS)
Jl. Dharmasudana Selatan No. 23
Surabaya 60285/Indonesia
Fon +62-31/5 93 91 80
Fax +62-31/5 94 30 87
sales@sby.gts.co.id

Bandung office
PT Gemateknika Toolindo Sistema (GTS)
Jl. Batununggal Indah 185
Bandung 40266
Fon +62-22/7 50 16 19
Fax +62-22/7 50 16 74
sales@bdg.gts.co.id

IRAN | IRAN
B.A.I. Boresh Abzar Iran Co. Ltd.
No. 40 Zafar Street
(Vahid Dastgerdi)
Tehran 19117
Fon +98 21/2 22 76 10
Fax +98 21/2 27 24 26
baico@rogers.com

ITALIEN | ITALY
Ferruccio Allasia & c.s.r.f.
Aktiva s.r.f.
Via G. Pastorelli 13
20143 Milano
Fon +39-02/8 35 61 66
Fax +39-02/8 32 10 08
www.aktiva.com
aktiva@iol.it

JAPAN | JAPAN
KTI Kimura Techno Import
Toei-cho 6-9-3, Mizuho-ku
467-0017 Nagoya
Fon +81-52/8 52-88 92
Fax +81-52/8 53-02 86
ktigmbh@starcat.ne.jp
www.starcat.ne.jp

KOREA | KOREA
Global Tooling Service. Inc.
607, Byungsan-Kyungin
Kumchun-Gu
Digital Valley 2
481-10 Gasan-dong
Seoul
Fon +82/2-21 13-09 07
Fax +82/2-22 13-09 09
gtslee@chollian.net

MALAYSIA | MALAYSIA
German Tooling Systems Sdn Bhd
14, Jalan BK 1/17
Taman Perindustrian Bandar Kinrara
Batu 6 1/2, Jalan Puchong
58200 Kuala Lumpur
Fon +60-3/5 75 88 98
Fax +60-3/5 75 89 28
gtsys@tm.net.my

MEXIKO | MEXICO
LMT Böhlerit S.A. de C.V.
Matias Romero No. 1359
Col. Letran Valle
Mex 03650 Mexico D.F.
Fon +52/55 56 05 82 77
Fax +52/55 56 05 85 01
contacto@lmt.com.mx

NIEDERLANDE | NETHERLANDS
Hagro Precisie bv
Industriepark 18
5374 CM Schaijk
Fon +31-4 86/46 24 24
Fax +31-4 86/46 16 50
www.hagro.nl
hagro@hagro.nl

NORWEGEN | NORWAY
Nor-Swiss A/S
Ryenstubben 5 / 0679 Oslo
Fon +47-23/24 10 20
Fax +47-23/24 10 21
norswiss@online.no
www.norswiss.no

Deli Verktøysenter A/S
Delivejen 5
1540 Vestby
Fon +47-64/95 62 18
Fax +47-64/95 62 02
dvs@strack.no

ÖSTERREICH | AUSTRIA
KROATIEN | CROATIA
SLOWENISCHE REPUBLIK |
REPUBLIC SLOVENIA
FETTE Präzisionswerkzeuge
Handelsgesellschaft mbH
Rodlergasse 5, 1190 Wien
Fon +43-1/3 68 17 88
Fax +43-1/3 68 42 44
fettewien@fette.com

PHILIPPINEN | PHILIPPINES
Kenna Mytal Inc.
3rd Floor, Olympia Bldg,
618 J.P. Rizal Street
Conception Uno,
Marikina City, 1807
Philippines
Fon +63-29 98 52 70
Fax +63-29 98 52 69

POLEN | POLAND
Wiemik
Maciej Mikolajewski
ul. Wierzbicice 37A/6
61-558 Poznań
Fon +48-61/6 65 80 08
Fax +48-61/8 33 49 88
wiemik@wiemik.pl

RUMÄNIEN | ROMANIA
GTS Group Sibiu
Str. Dimitrie Cantemir, 34
2400 Sibiu
Fon +40/2 69 21 04 17
Fax +40/2 69 21 55 01
info@gerotools.ro
www.gerotools.ro

SCHWEDEN | SWEDEN
AB Liljegrans Maskinverktøy
Box 161
Nydalavaegen
57422 Vetlanda
Fon +46-3 83/1 78 50
Fax +46-3 83/1 74 15
rainer.a@liljegrans.com
www.liljegrans.com

EDECO Tool AB
Bos 21 19
S-65002 Karlstad, Sweden
Fon +46/54 55 80 00
Fax +46/54 55 80 35
info@edeco.se

SCHWEIZ | SWITZERLAND
Vargus Werkzeugtechnik
Snel AG, Kronauerstr. 56
Postfach 406 / CH-6330 Cham
Fon +41-41/7 84 21 21
Fax +41-41/7 84 21 39
info@vargus.ch
www.vargus.ch

SINGAPUR | SINGAPORE
LMT Singapore
1 Clementi Loop #4-04
Clementi West District Park
Singapore 129808
Fon +65/64 62 42 14
Fax +65/64 62 42 15
mkuah@lmt-tools.com

SPANIEN | SPAIN
LMT Böhlerit S.L.
C/. Narcis Monturiol, 11 Planta 1a
08339 Vilassar De Dalt, Barcelona
Fon +34/37 50 79 07
Fax +34/37 50 79 25
lmt@lmt.es

SÜDAFRIKA | SOUTH AFRICA
Traconsa (Pty) Ltd.
P.O. Box 3160
Johannesburg 2000
Fon +27 11/3 94 28 10
Fax +27 11/9 70 17 92
tools@traconsa.co.za

TAIWAN | TAIWAN
Golden Hardpoint Inc.
5th Floor, No. 63, Lane 122
Ren Ai Road, Sec. Taipai
Fon +88-6/2-27 05 84 48
Fax +88-6/2-27 00 84 30

THAILAND | THAILAND
TSC Tooling Service Centre
202/655-656 Soi Supapong
Sukhapiban 3 Road
Huamark, Bangkok
Bangkok 10240
Fon +66-2/7 35 24 26 31
Fax +66-2/3 76 25 27
tooling@tsc.th.com

TSCHECHIEN | CZECH REPUBLIC
SLOWAKISCHE REPUBLIK |
REPUBLIC SLOVAKIA
LMT FETTE spol. s.r.o.
Dražní 7
627 00 Brno-Slatina
Fon +420-5/48 21 87 22
Fax +420-5/48 21 87 23
lmt.fette@id.cz

TÜRKEI | TURKEY
Böhler Sert Maden Takim Sanayi ve
Ticaret A.S.
E5 Yolu üzeri No. 22 P.K. 167
Kartal 81412 Istanbul
Fon +90-216/3 06 65 70 Pbx
Fax +90-216/3 06 65 74
satis@bohler.com.tr

UKRAINE | UKRAINE
Technopolice
Sosiulstr. 7
02090 Kiev
Fon +38-44/4 51 86 51/5 36 16 32
Fax +38-44/5 36 16 33
technopolice@ukr.net

UNGARN | HUNGARY
LMT Boehlerit Kft.
Kis-Duma u.6
PoBox. 2036 Erdliget Pf. 32
2030 Erd
Fon +36-23/52 19 10
Fax +36-23/52 19 19
schilling@leitz.hu

USA | USA
KANADA | CANADA
LMT-FETTE Inc.
18013 Cleveland Parkway
Suite 180
Cleveland, Ohio 44135
Fon +1-2 16/3 77-61 30
Fax +1-2 16/3 77-07 87

VENEZUELA | VENEZUELA
Maquinaria Diekmann S.A.
Apartado 40.112
Caracas 1040 - A
Venezuela
Fon +58 2/61 74 22
Fax +58 2/62 69 79
Tlx. 21 467